

ОТЗЫВ

об автореферате диссертации Иванченко Надежды Вадимовны
«Репрезентация идей конфуцианства в устойчивых единицах китайского
языка», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических
наук по специальности 10.02.19 – Теория языка

Диссертационное исследование Надежды Вадимовны Иванченко посвящено исследованию механизма репрезентации идей конфуцианства как культурно значимого знания в современных устойчивых единицах китайского языка. На материале данного языка **решается проблема** трансфера лингвокультурного и идеологического знания через графические источники (иероглифы и их компоненты) канонических текстов в современную фразеосемантику; при этом инвентаризируются и культурно значимые концептуальные компоненты, формирующие семантику устойчивых (фразеологических) единиц китайского языка. **Материалом исследования** становятся как сами исходные канонические тексты (общим объемом 455 страниц), служащие для установления резонансных культурных ценностей, так и устойчивые единицы китайского языка (всего рассмотрено 2700 устойчивых единиц), в форме и содержании которых верифицируются их значимость.

Теоретическая значимость и новизна исследования обуславливаются установлением компонентов механизма репрезентации идей конфуцианства в устойчивых единицах через разграничение и синтез идей, концептов и лингвокультурем / идеологем; обнаружением закономерностей трансфера лингвокультурного знания разными типами устойчивых единиц китайского языка; выявлением и систематизацией типов культурного знания в виде собственно лингвокультурем, или культурно значимых смыслов, и идеологем, несущих дополнительную идеологическую нагрузку.

Работу отличает комплексность методологии, четкость и продуманность этапов исследования, метаязыковая унифицированность на всех этапах работы, аккуратность и последовательность описания. Сама разрабатываемая частная методика концептуального анализа, проведенная на материале китайского языка, где идеографическая семантика иероглифа связывается автором с концептуальным содержанием, хотя и представляется несколько упрощенной, но, в целом, не является противоречивой или нелогичной и поэтому может быть использована для подобного анализа. В качестве пожелания автору отметим, что было бы не менее интересным учитывать, что «один и тот же словесный знак может выступать средством репрезентации разных концептов», как указывается на стр. 8 Автореферата, и при проведении анализа в цепочке «иероглиф – идея – концепт – лингвокультурема (идеологема)» рассмотреть более гибкие основания данной связи.

Не можем не задать автору вопрос относительно методики обнаружения базовых концептов в оригинальных конфуцианских текстах. Если при верификации значимости данных концептов путем обращения к фразеологическим источникам использовался именно статистический метод, что указано в Автореферате, то исследование концептуального богатства в канонических текстах, на наш взгляд, требует большей детализации. Например, хотя в качестве активных концептов действительно проявляют

себя обнаруженные автором концепты «ритуал», «благородный человек», «золотая середина»; почему не вошли в концептуальную базу такие, на наш взгляд, не менее активные концепты, как «человеколюбие», «осторожность», «именование», «преемственность поколений».

Значительный интерес представляют **сделанные выводы** о зависимостях структурного типа устойчивых единиц и характера переноса культурного знания; о подвижных связях между лингвокультурным и идеологическим знанием и его репрезентациями; о методологической значимости (для концептуального анализа) обнаруживающихся связей графической и концептуальной систем применительно к китайскому языку. **Практическая значимость** исследования обуславливается возможностью использовать разработанную методологию концептуального анализа для исследования иных культурно значимых лингвистических феноменов в языках с идеографической системой письма. **Достоверность и надежность** полученных результатов обеспечивается обширной теоретической базой, большим объемом проанализированного языкового материала, последовательными теоретико-методологическими положениями работы. **Полученные результаты** находят освещение в восемнадцати публикациях автора, из которых шесть статей опубликованы в журналах, рекомендованных ВАК Минобрнауки РФ.

В целом следует отметить, что, судя по Автореферату, диссертационное исследование Надежды Вадимовны Иванченко «Репрезентация идей конфуцианства в устойчивых единицах китайского языка», представленное на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 – Теория языка, соответствует этой специальности и отрасли наук (филологические), а также требованиям п. 9 действующего «Положения о присуждении ученых степеней», и его автор, Надежда Вадимовна Иванченко, заслуживает присуждения искомой ученой степени кандидата филологических наук по указанной специальности.

Киосе Мария Ивановна

доктор филологических наук (специальность 10.02.19 – Теория языка), доцент, ведущий научный сотрудник Центра социокогнитивных исследований дискурса ФГБОУ ВО «Московский государственный лингвистический университет»

119034 Москва, ул. Остоженка, д. 38 стр. 1 <http://www.linguanet.ru/>

Тел.: 8 (499) 245-32-39

Email: maria_kiose@mail

22 февраля 2018 года

Киосе М.И.
Заведующий
С.И. Васильев
22.02.2018